

سزا



## Straff

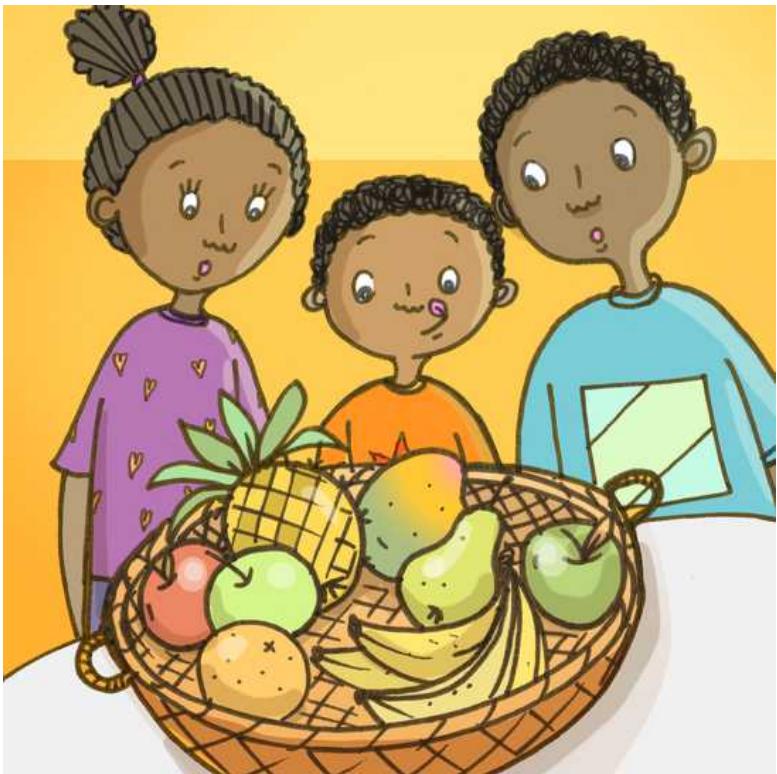
- ✎ Adelheid Marie Bwire
- ✉ Melany Pietersen
- ☞ Agri Afshin
- 💬 kurdisk (sorani) / bokmål
- 🔊 nivå 2

رۆژیکیان دایه میوهی زۆرى کرى.

...

En dag fikk mamma mye frukt.

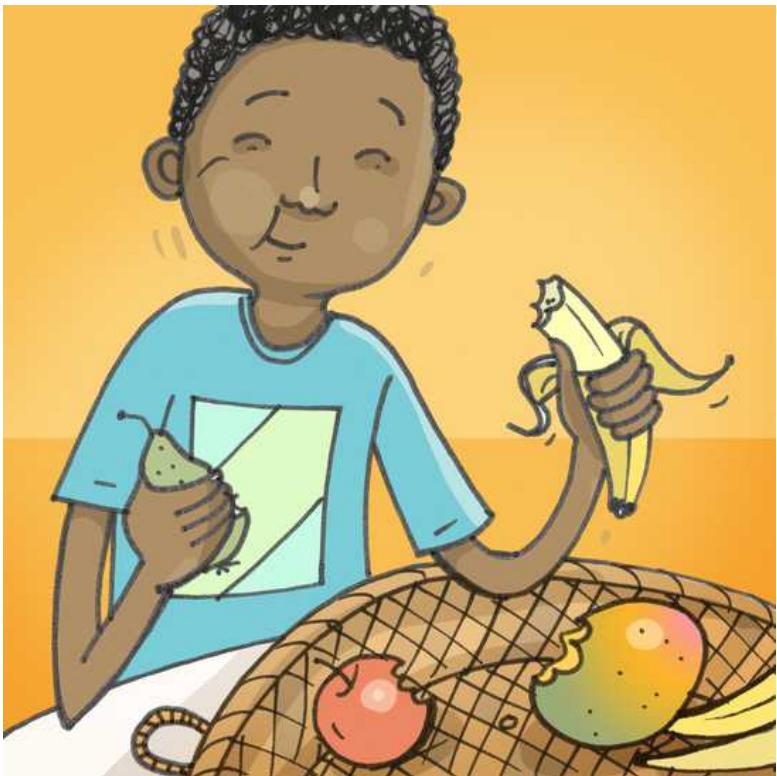




ئىمە پرسىمان: "كەى دەتوانىن كەمى مىوه بخۆين؟" دايە  
گوتى: "شەۋى مىوه دەخۆين."

...

"Når kan vi få litt frukt?" spør vi. "Vi skal  
spise frukten i kveld", sier mamma.



رەحىمى برام نەوسن بۇو. ئەو تامى ھەموو مىوهكانى كرد.  
ئەو زۆربەي مىوهكانى خوارد.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på  
all frukten. Han spiser mye av den.



برا بچووکه که م هاواري کرد: "چاو ره حیم چی کردووه."  
منیش گوتم: "ره حیم که سیکی خراب و خوبه رهسته."

...

"Se hva Rahim gjorde", roper lillebroren min. "Rahim er slem og egoistisk", sier jeg.



دایه له ره حیم توره بوو.

...

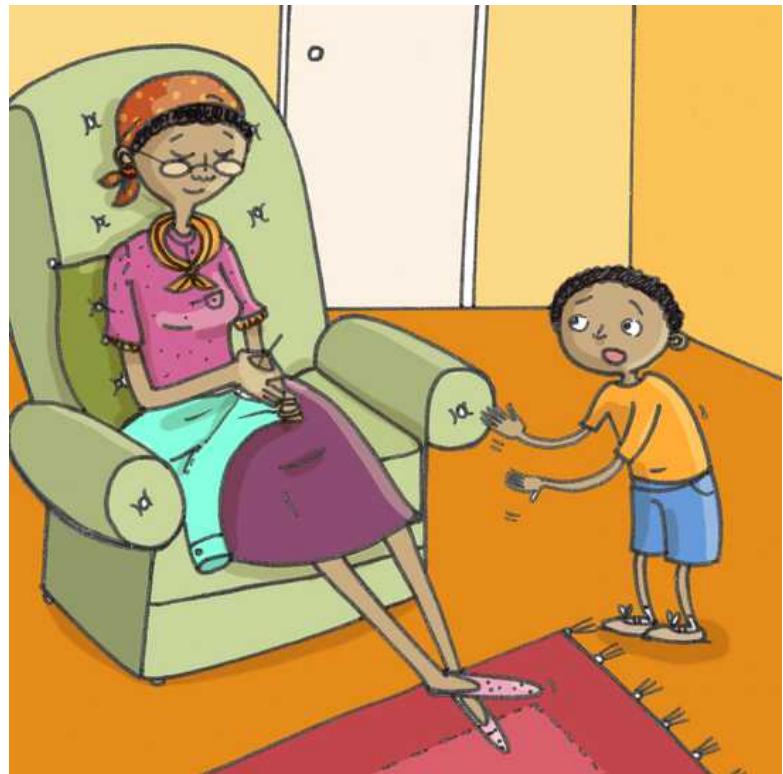
Mamma er sint på Rahim.

هه رووهها ئىمەش لە رەحىم تۈورە بۇوين، بەلام رەحىم ھىچ  
پەشىمان نەبۇو.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er  
ikke lei seg.





“برا بچووکه که م پرسی: “تو ناتهه وئ سزای ره حیم بدھی؟

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.

دایه ره حیمی ئاگادار کردوه: "ره حیم، به زوویی لهم کارهت په شیمان ده بیته وه."

...

"Rahim, du kommer til å angre snart",  
advarer mamma.



رٽحیم وردہ وردہ ھےستی بے ناساغی دھکرد.

...

Rahim begynner å føle seg uvel.



رهیم به سرته دهیگوت: "سکم زور دیشیت."

...

"Jeg har så vondt i magen", hvisker Rahim.

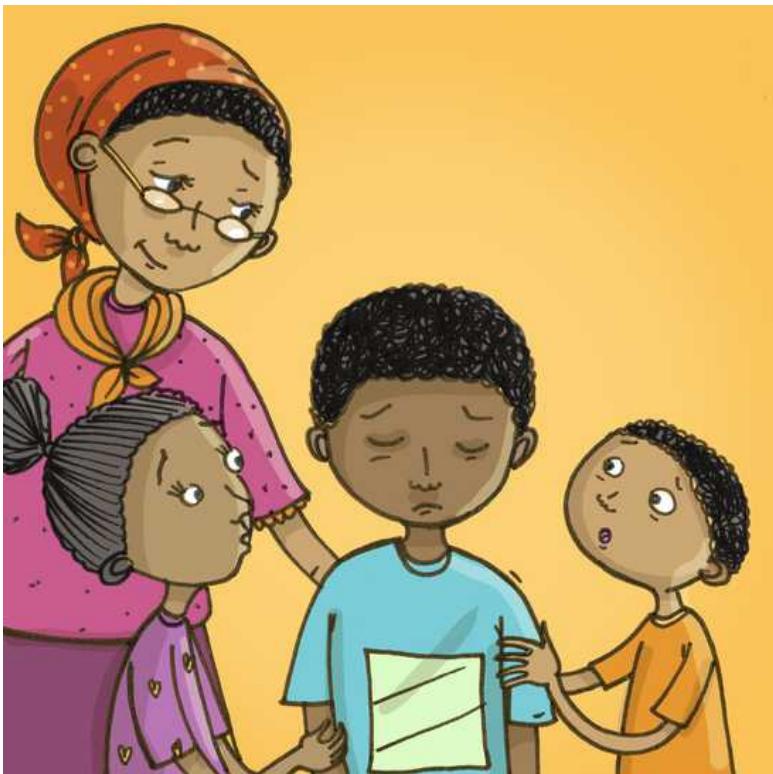




دایه دهیزانی ئاواي لى بەسەر دئ. میوه کە سزاي رەحيمى  
دەدا!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten  
straffer Rahim!



له کوتاییدا ره حیم داوای لیبوردنی لى کردین. ئەو بەلینى دا  
کە جارىكى دىكە ئاوا زۆرخۆر نەبى. ئېمە ھەموومان  
باوهەرمان پى كرد.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. "Jeg skal aldri være så grådig igjen", lover han. Vi tror ham alle sammen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

مسا

## Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreforsidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](#).